

ABONNEMENTS

Indochine Union Postale
Un an... 8 00 Un an... 10 00
Six mois... 5 00 Six mois... 6 00

ANNONCES LÉGALES

50 la ligne de 6 points sur justification de 9 caractères quelle que soit la page.

ANNONCES COMMERCIALES

A forfait.

ĐÔNG-PHÁP THỜI-BÁO

Tổng-tỷ: NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

Chủ-bút: TRẦN-HUY-LIÊU

TRẦN-HUY-LIÊU đit NAM-KIỀU

Le Courrier Indochinois

MỘT TUẦN XUẤT BẢN BA LẦN, NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

BẢO QUẢN

DEPOT LÉGER INDOCHINE SAIGON
đường d'Espagne
Số 324

GIẤ BẰN

Đông-Pháp Ngoại-Quốc
Một năm... 8 00 Một năm... 10 00
Năm năm... 5 00 Năm năm... 6 00

Mua báo phải trả tiền trước
Theo và mandat de gởi cho:
M. NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

Rao báo về việc buôn bán hay là việc gì xin thương nghị trước

1925

XX

Nội về trình độ tiến-hóa của dân ta (t) đồng-dải quá, sự e ra ngoài để mặc chàng, vậy nay xin hỏi để giữ lại rằng: năm 1925 vừa qua trong nước Việt-Nam này đã xảy ra những việc gì đáng nhắc lại? Theo đó mà trả lời tưởng cũng nhiều lắm rồi.

Nay chỉ xin kể đại lược những việc trọng đại xảy ra mà thôi. Nhưng trước khi kể những việc trọng đại xảy ra tưởng cũng phải về sự cải đạo Đông-Pháp ở trên thế giới này.

Xứ Đông-Pháp ai cũng biết là một miếng đất nằm dài trên bán đảo Ấn-Độ-China ngả về Thái-bình-dương, về thời Cổ-dại thường làm con đường vận lý cho hai cái văn-minh rất phong phú ở Á-Đông được tiếp-xúc nhau, tức là văn-minh Ấn-độ và Trung-quốc. Con đường thường muốn đến đây ngày xưa chỉ riêng để cho các bác đạo-sĩ Ấn-Độ-China thỉnh thoảng lên xuống thay đổi với nhau bằng máy pho kinh Phật-giáo, thế mà ngày nay lại đổi làm một sợi dây nối cho hai cái chủ-nghĩa của hai cường quốc Ấn-Độ-China lại với nhau. Hai chủ-nghĩa ấy tức là chủ-nghĩa đế-quốc của nước Anh và chủ-nghĩa đại-dân của nước Nga vậy.

Nước Anh thì muốn mượn đất Ấn-độ-China làm con đường từ Ấn-độ chạy lên nước Tàu mong gồm thâu toàn Á-lục làm một Đại-đế-quốc, mà nước Nga thì lại muốn đất Ấn-độ-China làm dây truyền đến cộng-sản từ Trung-quốc Ấn-độ để phá nát đế-đô của nước Anh. Hai đảng đảng-xe nhau khiến nước Pháp là kẻ ở giữa làm chủ nhơn ông con đường ấy không sao ngồi yên được.

(Còn nữa) TINH-TRAI.

Cũng là rũi giấy bị bắt

Bữa 6 Mai, thầy Lưu-minh-Sanh, giúp việc hãng buôn ở Saigon ôm một đống giấy lên Tây-ninh, hiệp với M. Xương mà đi phát cho nhơn dân đọc. Ông có ở Tây-ninh hay tin ấy liền tìm bắt 2 thầy, chẳng bao lâu bắt được M. Xương, còn M. Sanh mắc về Saigon. Ông có liền đánh dây-thép xuống sở làm của M. Sanh, nên lúc thầy đến sở làm liền bị bắt để giải lên Tây-ninh cho quan Biện-ly tra hỏi.

Đóng cửa trường Mỹtho

Vì việc học-sanh làm náo động ở Mỹtho hôm trước nên mới đây có lời nghị của quan Thông-đốc Nam-kỳ ra ngày 5 Mai 1925 dạy đóng cửa trường sơ-học và trường Collège Mỹtho cho đến ngày 12 Septembre 1925.

Tin Bäcký

Vụ học-sanh phổ-học ở Namđịnh Về vụ học-sanh ở Namđịnh phổ-học, nay Chánh-phủ mới ra lời nghị như vậy: 54 trẻ bị đuổi luôn, và cha mẹ phải bồi thường học phí. 63 trẻ bị đuổi cho đến tháng Septembre mới được trở về học lại. 48 trẻ trước kia được cấp học-phí thì nay bị lấy học-phí lại hết.

A-phiện lạn Chiếu tàu « Inga » của số Thương-chánh (Douanes) đi tuần đến Monchy có bắt được dưới một chiếc ghế kia có chử 100 k-10 &-phiện lạn.

VĂN XUÔI Bài-ký lẽ tào-mộ

(Tiếp theo)

... Biết bao tao khách tình đi lại, Thấy cảnh ai mà chẳng ngỡ ngàng thì thiệt cũng cực cả cái tâm lý của người người đời này lắm. Đã đến bên kia sông, lên cầu đã đứng trông ra bốn một môi thâu quát được toàn bức: Núi là núi chằng chịt, chằng chịt, ở sau là Hát-lên, từ đây chạy thẳng lên một bậc, học xuống đàng mà lên qua tay, như ôm lấy thì thành Hát-lên vào trong lòng một cách yếu đuối, như bà mẹ giết con. Thành Hát-lên có người mẹ tạo hóa kia bảo hộ, ở trong được ăn ấp yên ổn lắm! Bởi mưa phùn nên nước không rõ được về cây về cỏ. Nhưng đợt núi, đợt gợn đợt xa một mà lại lại mà mờ như giương tay ra những bức màn mờ mờ trước đàng thì vẫn thì tựa mộng tưởng thưa thưa màu thanh thiên. Thành Hát-lên chưa có cái vẻ sanh hoạt, như người con gái đêm trường rủ màn che...

Qua khỏi cầu đá rồi, đi dọc theo chơn núi mà lên mộ. Hai bên đường có cây hàm một vẻ thuần-ly. Phần mộ ở giữa chừng núi, nhai trèo một từng mới đến. Lên được cao thì lấm con mắt phóng ra được xa rộng, lấm-hồn người ta cũng được nhẹ nhàng. Bởi mưa khi nhiều khi ít, trận nọ, trận thưa nên cảnh trở non-nước cũng như gần như xa, như không như có, như không như, như dậm như lợ, như còn như mất, mừng-tang phiêu dêu. Đang giữa cảnh này mà bước chân vào một nơi có một, ngón ngón, ngón ngón, ngón ngón thấp, lợp vào lợp này, chỗ đá có tro-tiền giấy bay, thời vàng hồ róc, chỗ thì phát đặng lan-hương khổi: dàu-dầu ngọn cỏ xanh vàng, hời lửng đến người kim cổ, cuộc tang-thương trăm năm còn có gì đăm, chẳng qua một năm cũ-khâu rí-rí, bỗng khiến cho có một cái hồn u-uất nào nung, chìm-dắm người ta trong cảnh mộng-ko, mơ-màng, u-sâm tịch mịch, không lấy lời gì mà là cho hết cái cảm-ly ấy am thâm ón-ảo vô cùng... Đột hương đôn, bầy lũ vật trước phần-mộ tiền-nhơn ngọn đèn mờ-tỏ, khói trầm thấp-xao quai mà nghe tiếng gió hời-hắt rí-róc trên ngọn cỏ, lá cây, tiếng trảng, tiếng chim, eo-ôo khêc-khoài trên đầu núi sườn non thì mắt như uyên-nhiên trong thẳm cõi linh-hồn của tổ-tiên phượng phát chấp chành trên ngọn khổi, nhều - dương quanh-quần bên mình. Cái hồn của tổ-tiên và cái hồn của con cháu hình như tiếp xúc nhau, bằng học cùng nhau khiến người quí đó mà ngỡ ngàng mà bồi hồi, như bằng không, như tưởng nhớ, sanh biết bao nhiều mới cảm tình lại lảng chửa chan vô cùng to hạn...

Thời buổi văn-minh, thiên hạn đưa nhau mà yêu mới chuộng là, đến mộ phần cũng xây theo một cách tối tân, về phần tôi thì tôi có quyết rằng khi tôi bước vào một ngôi mộ có cột hoa của cuồn, tròng chạm song tròn, màu mề sặc sỡ thì tôi không có cảm-súc cái buồn là cho bằng khi đứng giữa sân một ngôi mộ xây theo lối cũ, năm đôi rong phủ, bia đá rêu mù bày ra cái vẻ bên gan cũng có nguyệ, sấm một phi tang thương mắt như trông thấy cái hồn của cha ông còn vơ vẩn ở đó, tai nghe tiếng gọi của cha ông còn đờng vọng ở đó thì lòng sao khỏi cơn cơn như sóng biển, lai láng như nước triều. Oii cái khi linh của non nước, cái hồn thiêng của cha ông!

(Còn nữa)

Tâm lòng nhiệt-thành

Năm ngoái tại Phom-penh, giữa việc cải biến tướng Etoile de Gladinh và Sélection de Phom-penh, ông Trần-trình-Huy có hứa sẽ giúp cho hội Etoile de Gladinh có thể được một số tiền dùng sửa san trong sân banh và cái một cái khán đài có chỗ cho khán quan đến xem đá banh khỏi bị mưa gió ướt át.

- Hôm ngày 25 avril, ông Trần-trình-Huy cũng ông Trương-vinh-Duy có đem ít người trong ban trị sự hội Etoile de Gladinh đến viếng quí ông hào gia phủ hộ tại chợ Baclieu. Nhờ ông hai ông-ông-ông, nên quí ông đã tận đười đười có giúp cho hội Etoile de Gladinh được mấy số tiền như sau đây:
M. M. Trần-trình-Trạch quí 300\$00
Trần-trình-Huy 50 00
Trương-vinh-Duy, Propriétaire à Baclieu 50 00
Lâm-quang-Tý, Propriétaire à Vinh-Trach 60 00
Võ-văn-Giỏi, Propriétaire à Vinh-Lý 60 00
Lai-văn-Nho, Maire de Vinh-Lý 50 00
Vương-Nguyên, Chef de canton à Baclieu 150 00
Vương-quang-Hậu, Propriétaire à Vinh-Hội 100 00
Trần-Thất-Anclen, Conseiller provincial à Baclieu 100 00
Ngô-phong-Điền, Ancien Conseiller provincial à Baclieu 100 00
Bùi-quang-Tân, Tri-phủ an công 100 00
Ly-Sơn, Secrétaire à Baclieu 20 00
Total..... 1080\$00

Anh em chúng tôi chẳng biết lấy chi mà tổ lòng cảm mến cái ơn giúp đỡ mang Thổ-tháo cho Annam nên chúng tôi xin hô lớn lên « Cảm ơn » mà thôi.
P. Le Comté, de l'E. de Gladinh;
Le Président,
LÊ-VĂN-THOM

Hỡi người thương nước nên đi y cũng

Từ bao giờ đến nay, trong Nước đã có nhiều Ông ra gánh vát mà lo chung cho nơi-gióng được hưởng chút dân-quyền. Việc ấy cũng đáng phục lắm thay? Mà thườn chúng dân quyền đã được thì lợi quyền của giống nòi ta ác phải trở nên làm vậy. Thế mà ít ai ngờ ngán đến chút nào.

Vậy nay tôi hứa chắc và tôi một lời chơn-thành cùng các ông mà thiệt lòng thương Nước được biết cho rằng nguyên « Nam-Kỳ công-nghê-xã » nhà lâu lớn tại Phulim (Cholon) của tôi đã lập được 2 năm nay do đư dắc đoàn hậu-lân học tập cho có nghề nghiệp ngõ hân có bề sanh-nhai về sau, nói thiệt, cũng đã bỏ-ích cho bọn ấy ít nhiều, nhưng tư bản tôi không thể mà mở-mang cho mau được! Vậy tôi nhất định công hiến hết cả (cho dứt) sự nghiệp của « Nam-kỳ công-nghê-xã » đã tạo lập bấy nay cho đồng bào để cử ban Hội-dồng trị-sự lo noi nói theo mà mở-mang thêm mãi mãi cho đồng bào ta được như! Còn phần tôi, tôi cũng sẵn lòng giúp công luôn luôn. Như có quí ông nào chịu, xin cho tôi hay tôi sẽ hết lòng hoan nghinh.
Mong thay?
LÊ-VĂN-SANH
tỷ. LẠC-TÂN-DÂN (chủ-nhiệm
Nam-kỳ công-nghê-xã
Pfulim. - CHOLON

HƯƠNG TRUYỀN ANH

Thợ mỏ nước Anh hãm định-công

Vì việc yêu cầu các nhà tư bản nước Anh bớt giờ làm việc và tăng tiền công cho các thợ thuyền không được kết quả nên các hội liên-hiệp các thợ mỏ ở nước Anh định nửa đêm thứ hai 3 Mai đình công. Chánh-phủ Anh nghe tin ấy sợ thiệt hại đến nền kinh tế nên đã hết sức điều đình nhưng cũng không thấy gì hiệu nghiệm cả.

Chánh-phủ đã đưa giấy xuống cho các nhà lãnh tụ các hội liên-hiệp xin nhậm làm những tư vấn lương và giờ làm của các nhà tư bản đã chịu nhượng để giải quyết xong vấn-đề kinh tế và sắp đặt các công việc làm. Các viên công nhân liên-hiệp không nhận lời, báo rằng, việc đình công ấy chánh-phủ phải chịu lấy trách nhiệm. Nghe đầu chánh-phủ đã hạ lệnh cho lính canh, sẵn tay tập lại để giữ sự yên tĩnh trong nước. Ông Baldwin có đọc đi-cua khuyến nhơn dân nên yếm lạng. Việc đình công này nếu chánh-phủ Anh xử trí không xong thì thật là một sự nguy hiểm cho các nhà kỹ nghệ Anh vậy.

Việc đình công ở nước Anh.

11 giờ rưỡi đêm các thợ mỏ được mạng lệnh đều như luật đình công. Chánh-phủ nghe tin ấy đã hạ lệnh cho các sở điện lực giảm bớt công việc làm lại, chỉ lãnh hóa hàng gửi trong nước Anh mà thôi, còn thuộc địa thì không nhận. Việc giao thông bằng điện thoại đều giảm bớt xuống; các công-ty không-trung phải nhận việc chờ các ban khách và thợ từ không được trở nài. Vua nước Anh thấy việc như thế rất lấy làm lo sợ. Ông Baldwin có nói sẽ thợ thuyền chỉ có 2% trong quốc-dân thôi, không lấy gì làm sợ lắm, nhưng ông cũng nhận rằng từ xưa nay nước Anh chưa có lần nào xảy ra một việc như thế. Nghe nói rằng nước Anh hiệp này không có một tờ báo, mỗi ngày chánh-phủ phải cho tin bằng vô tuyến điện thoại. Ở Downing gteet thợ thuyền vậy ông Churchill Thuyết thơ Bộ-Lại nhưng may nhờ có mấy người lính hộ vệ ra khỏi.

TÀU Máy bay của phi-công người Đan Mạch (Danols) bị quân Tàu bắt đàng vào

Phi công Boijed người Đan-mạch khi tới Bắc-kinh có truyền bố với Ngoại giao đoàn rằng quân Tàu đã loan xạ vào máy bay của ông. Xưa nay ai cũng biết nước Tàu là một đ rối loạn, phi tướng Boijed trước khi cầm máy bay sang Tàu cũng đã chán biết việc ấy, nay máy bay của phi tướng bị bắt bằng hư cũng là vì phi tướng không biết xa lánh để phòng bị trước. Lỗi ấy tướng cũng không phải là lỗi tại người Tàu.

Hiền riêng mà mất việc lợi chung

Ngô-bội-Phu và Trương-tào-Lâm (tên đạo nhau thành ra việc lập tòa Nội-Các không thành. Các đốc-quan trong nước thấy vậy cũng muốn lôi thôi, làm cho việc nước càng rối nùi thêm. Ở Hônam đốc-quan Wei-Yi-Lâu mượn phan Trư g tào Lâm đã giới thiệu cho Ngô xin giải táng 30.000 quân Phụng-Thiên nhưng Ngô còn trù trù chưa dám trả lời.
Đành nhau một trận rất dữ dội ở Nankow.
Sớm thứ hai 3 mai, cách Nankow 2 ngàn thước quân Phụng-Thiên đánh

phau với Quốc-dân-quân rất dữ dội. Quốc-dân-quân bắt sức đánh để giữ lấy Vạn-lý-trường-thành. Một đạo quân kỵ Mông-cổ ở Kalgan và một đạo pháo-thủ Nga ở Ourga đã kéo sang sa-mạt Gobi để cứu viện.
Tin Phụng-ngọc Tường
Có tin chắc rằng Phụng đã sang Moscow rồi.

Tin Tào-Côn

Tào-Côn có in tờ tuyên cáo rằng và không trốn vào Tô-giới; biện này về vẫn còn ở tình đường ở tại nhà riêng của va.
Chánh-phủ chưa thành lập
Báo-sĩ Yen nhứt định không chấp nhận đứng lập tòa Nội-các, nhứt chánh Liang-chi-Yi thấy tình hình trong nước rối loạn và Ngô-Trương bắt lửa thì rút tay làm lo sợ. Nhà dân chúng đã làm nhứt quyết ra lập tòa Nội-các.

Đảng cộng-sản Nga đối với việc đình công

Đảng lao-dộng liên bang ở Moscow có bố cáo cho cả thợ, học lao-dộng trong thế giới xin trợ cấp cho bọn lao-dộng nước Anh.

Ưc đạt lợi (Australie) 25.000 thợ kim khí đình công.

Vì việc cáo thợ kim khí nghĩ rất bất thường nên mấy nhà tư-bản đóng cửa xưởng lại. Các hội liên-liệp đảng lao-dộng nghe vậy rất lấy làm bất bình, hơn 25.000 người thợ kim-khí đình công mà thôi.

NHỤT Giám-bạt hàng di-linh

Các học-sanh phải đi lính như là cưỡng bức nhưng sẽ bớt hạng năm xuống. Nghe đầu kể từ năm 1927 sắp tới Chánh-phủ sẽ thi hành đạo luật ấy.

Tình đoàn thể của người Nhựt

Các hội liên hiệp lao động về việc vận tải hóa hàng ở Nhựt-bản đã đánh dây thép khuyến khích các thợ thuyền Hồng-mao về việc đình công.

UKRAINE Mở rộng con đường học thức cho các dân quốc ở trong nước

Dân Ukraine kể cả thầy là 24 triệu gần 5 triệu là người ngoại-quốc. Nay chánh-phủ muốn mở Trường-học để dạy 5 triệu dân ấy cho được một cái trình độ khá cao như dân tộc mình. Trong 5 triệu dân ngoại-quốc 2.500.000 người Nga 1.500.000 người Israélite. 360.000 người Đức, 235.000 người Phô-ban-Nhà 90.000 người Bulgare.

HIỆP CHUNG QUỐC Việc rối loạn xảy ra ở Nicaragua

Chánh-phủ Huê-kỳ nghe tin rằng ở Bluefields có sanh biến loạn đã hạ lệnh cho một đội chiến thuyền đến chỗ chờ cho nhơn dân Huê-kỳ ở xử ấy.

Con một nhà nữ nào đánh nhau

Ở chợ Nam Vian (Phnompenh) chửn nửa xảy ra một việc đánh nhau lớn. Đó là có một người Bắc và một người Nam vì đi xe máy và ý dụng nhau thế nào mà sanh ra cái lộn, rồi đến đánh nhau. Người họ đánh người kia một cái đòn gánh từ đầu xuống vai đau lắm; người kia kêu anh em đến đánh lại. Đang lúc rần rần rộ rộ ấy, may có ông Ruô (người Bắc) Ông Quý (người Nam) chạy tới can nôi rằng: « Này các anh em ơi! Chúng ta con một nhà, nữ nào đánh nhau như vậy, anh em nên hòa hiệp cùng nhau, đừng đả

# Magasin de Soleries ĐỒ-VĂN-MU'Ò'I

29, rue Sabourain - Saigon

Bồn hiệu bán rong hàng lụa đủ thứ : hàng Tây, hàng Tàu, và hàng Nhứt v. v. như các tiệm Bombay. Nhiều thứ hàng kiểu mới đủ màu sắc rất xinh đẹp, qui bà, qui có hiện thời thường dùng và yêu chuộng lắm. — Hàng Tàu: lãnh và xuyên nhuộm tại Bentre, có danh tiếng xưa nay, chẳng khí nào phai trở. — Đồ các thứ hàng trắng tốt nhất hào-hạng và có thứ lụa-lụa Đại-Pháp màu trắng bề khổ rộng, cạnh chỉ rất đều đồ may đồ mát hay là pyjamas thì không thứ hàng nào bì kịp về sự bền chặt. — Cái xin qui ông qui bà vì nghĩa vụ vì đoàn-thể mở lòng chào đón mà giúp thêm, tội, tội lỗi mua bán giúp giúp cho bồn-hiệu đứng mau thành phố, thì chúng tôi rất thấm cảm thành tình, nguyện trải một tay chân mà huy tiếp và buôn bán không mấy gì xấu trá cho mắt lòng tin cậy của qui ông qui bà.

Nay kính

người ngoài chớ cười. Mai bên đương muốn đánh nhau dữ dội mà nghe lời khuyên can ấy, tức thì vui vẻ hòa với nhau.

Coi đó thì biết ta trọng tình đồng-bào, nghĩa đoàn-thể lắm.

Đáng khen 2 người đã khéo điều đình, và lại đáng khen hai bên biết nghe lời phải.

TIẾNG MINH  
Lai cao ?

CAMAU

Dân Anxuyên bất bình

Về việc cử cử-trưởng trong làng

Hiện nay xã-trưởng Trương-V-Tri xin thôi, người ra giúp việc quan làng trên bốn năm làm tròn bổn-phận, nên nay thấy Cai-tổng Quận-long và hương-chức ở Hội-tử (ban tá) làng Anxuyên đương chọn cử một người cho có tài đức hầu ra làm thôn-trưởng đặng lãnh trách-nhiệm giúp nước lấy dân, thì đã có tiếng phong-vân: Thầy Cai và hương-chức Hội-tử đặng cử lên Nguyễn-ích-Khiêm làm thôn-trưởng, vì dân Anxuyên lấy làm bất bình, mà dân ta không quyền chọn cử, nên đã quyết cho Cai-tổng và hương-chức bàn tán lựa lựa, đặng nay nghe tiếng làng đặng cử tên Nguyễn-ích-Khiêm thì dân chúng lại lấy làm bất bình đi ngại, vì tên Nguyễn-ích-Khiêm tánh tình kiêu xất, nhặng đặng công-nghĩa công ích trong nước làng chẳng hề thấy và dự vào. Và tại có tật rất lớn là tật tham lam, như năm 1906 và làm việc tại sở Trương chánh vì màu tham và quá mạnh, nên lộ đặng gian xảo ra, bị Chủ-sự sở Trương-chánh đuổi, sau và làm bị đặng tổng vì tánh xấu không chứa nổi thầy Cai tổng Quận-long không cho làm nữa, từ đó đến nay trên mười mấy năm trời không đặng dự vào việc quan, làng, đời và nhà cửa p u ếm chút ít và ra cho vay đặt nợ, mà trở nên khá! mà ngặt người vô trí thức có hình hạo hư-danh, nên gặp dịp này và ra lo làm xã-trưởng, (chức xã-trưởng này lâu nay anh em trong làng ra làm không có tên một su mà nay và lo làm nghe đầu đặng chỉ uốn trên 2 ngàn tiền nhiều đồ mà ch? mua chớu xã ngày chời) Vậy thì tên Nguyễn-ích-Khiêm này là người đặng bạc lòng tham và có rái rái xã-trưởng công không ích cho nước, lại thêm hại cho dân, nên chúng dân tôi lo sợ trước, và học học đời xin quan trên ghé mắt, cùng thầy Cai tổng Quận-long và Hương chức Anxuyên bàn tán định liệu, xin cử những trang tài đức yêu nước thương dân, thì dân chúng lấy làm hạnh phúc. Mong thay!

Dân Anxuyên

PENSIONNAT

Huỳnh-công-Phát

19 à 35 Boulevard Kléber  
(Cầu Ông Lãnh) Saigon

TUỶ TRƯỞNG : 1er mars 1926,  
nhằm ngày 17 tháng giêng, năm Ất Sửu.

Đầy thì Bằng-cấp sơ-học và Bằng cấp Tổng-nghiệp. Năm nay có lớp ire Année rồi.  
Xin hỏi của Địa-lý của trường.

Dư dùng nên hán bít

Một cái xe hơi Chevrolet 19 mã lực, có đủ đồ phụ tùng, đặng đưa bánh kách rất tốt.

AI muốn mua xin do nơi số 248 rue Richaud Saigon.

## JUVÉNIA ??

Hàng Juvénia là một nhà chế tạo đồng-hồ tại Thoại-si (Suisse) có danh tiếng lừng lẫy khắp nhân-cửu. Hồ đồng-hồ của hàng này chế tạo thì máy móc tinh vi, đi đúng giờ đúng khắc, không sai một phút, và mỗi cái đồng hồ đều có cho giấy bảo lãnh 5 năm hoặc 10 năm. Bồn-hiệu hiện nay có bốn thứ đồng hồ này :

- 1. — Đồng hồ đeo tay kiểu nhỏ coi đẹp lắm bằng vàng thiệt (or 18 carats) có luôn dây đeo giá 25\$
- 2. — Đồng hồ đeo tay cỡ trung mạ vàng (plaque or) có luôn dây đeo giá 8\$
- 3. — Đồng hồ đeo tay bằng bạc thiệt, kiểu tốt lắm, kim và mặt bằng radium để trong tối thấy giờ, có luôn dây đeo bằng da tốt, giá 18\$
- 4. — Đồng hồ đeo tay có luôn dây đeo bằng da, bằng nickel, giá 5\$50

Bốn thứ đồng hồ kể trên đây đều có giấy bảo lãnh 5 năm.

Trữ bán tại Hiệu :  
NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN.

N° 42 Rue Catinat, - 8, 50 Place Gambetta Saigon

Áo mưa  
Mền nỉ  
Valises hàng da  
Dù  
Nón v. v.

## SỤT GIA 10 BỮA

Kính trình đồng-bang,  
Tiệm tôi bán nhưng đồ Bazar bán Tây, đồ chung đặng trong nhà đủ thứ chẳng thiếu món gì. Có đủ các thứ chemises, giầy tennis, nón casques, và các thứ hàng lụa như: lãnh, xuyên, tơ, sa-ten màu, hàng Bombay, cầm nhưng đủ màu, đen trắng.  
Xin đồng-bang đặng lòng chiếu cố, trước đến xem chơi, sau coi món nào rồi mua giúp cho kẻ đồng-bang, chúng tôi đội ơn vô cùng.  
Kể từ 1er tới 10 Mai chúng tôi nhất định sụt giá hàng-hóa thiệt rẻ trong 10 bữa.

Nay kính  
PHẠM-VĂN-HIẾN  
94 Boulevard Bonnard  
Saigon

2\$30

Một cái đồng-hồ....

bổ tuổi, bề phá tim 50 ly, xi-kèn trắng tốt lắm, có thứ trong thứ chạm, máy Roskof chạy 30 giờ ngớt rất mạnh đặng và lớn tiếng. Trả tiền trước xin thêm 0\$20 về tiền gởi.  
80-mi bằng vải lưới (chemises cellulard coi danton có đủ số từ 23 tới 33 giá 1\$80.  
Giầy soulers hiệu ASTRA là hiệu danh tiếng nhất, kiểu kim thời, xỏ dây tròn và thứ giầy để đi ghe (escarpin) giá từ 2\$50 tới 3\$50 và 1\$900.

Phan-Quan

Saigon-Bazet, 67 rue Catinat Saigon.

## Đường xe hơi mới

MM. Amatte và Lê-văn-Đỗ mới đem xe hơi cho chạy đặng họ-hành tại Saigon — Chầu số 4 và Chầu số 5 = Saigon. Mỗi ngày có một chuyến lên một chuyến xuống, khởi sự chạy hồi 6 giờ sáng, có ghé Long-xuyên — Sadec. Giá tiền đi xe cũng tương tự như giá tiền tàu, và cách tiếp rước bộ hành rất tử tế.

Muôn mua

Có người muốn hỏi mua một cái xe hơi hiệu Citroën 4 chỗ ngồi, mà đã có lái rồi chừng 5, 6 tháng.  
Xin do nơi M. Dương văn Chánh.

258 rue. D'Espagne Saigon

Nên thừa lầy dịp

VÌ MẮC ĐI NGHỈ NÊN BÁN  
Một cái xe Victoria còn tốt lắm.  
Một cái xe hơi Benjamin, 8 mã lực, 4 chỗ ngồi, xe còn tốt.  
Một cái xe hơi Cleveland, 14 mã lực 6 chỗ ngồi, có 5 cái vô-mới, máy còn chắc lắm : Xin do nơi M. Lacroix, 109 rue Paul Blanchy mà thương nghị.  
THANH-THÚY.

EXIGEZ LA BANDE DE GARANTIE

Agent exclusif:  
**Lucien BERTHET & Cie, 66-68 rue Mac-Mahon**

## "2\$50"

2\$50 MỘT THUỐC NỈ

Rẻ thiệt là Rẻ

không mua rất ướng

Nỉ đen thiệt tốt tới mua qua kỳ tàu này là lần thứ ba, một ngàn thuốc đủ thứ, mà giá rẻ hơn trước, nhờ trả bạc quan cao giá.

Nỉ may áo dài, lằn nước 2\$15, cỡ khổ 0m70, giá một thuốc 2\$50; nỉ màu nu 2\$80. (Mua 3m40 may đủ áo dài). Nỉ may đồ Tây, giá một thuốc 5\$00, (áo paletot 1m50, trọn bộ áo và quần 2m50).

Tính ra nhăm một áo dài nỉ có: 8\$ 50, áo paletot: 7\$ 50 thiệt là rẻ, xin quý khách mua mau kéo hết.  
Trữ bán tại nhà hàng:

NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN

số nhà 42, đường Catinat. — Saigon.

## Lời Rao

Kính công cụ vị đặng rõ: nay tôi có lập một cái Atelier tại Địch-Tây đường Laro số 41 Atelier này có nickel, xi bạc, sửa xe hơi, xe kéo, tàu, canot, máy đèn khí, đồ gao đồng, aluminium. Ráp máy xay lúa gạo, và đồ phụ tùng cho nhà máy.

NGÔ VĂN TRÍ  
RUE LARO N° 41  
BINH-TRÍ

## Xin các nhà in lưu ý !!

Kỳ tàu mới rời ở Pháp lại có các thứ giầy trắng, giầy nhũ-trinh giầy các màu và mực đủ các màu để dùng về việc nhà in, báo in, báo lẻ giá rất rẻ, các ngài chiếu cố, xin viết thư hoặc qua bộ đôn nhà in.

MỸ-KHOAN

N. 291 Rue des Marins — Oholon

## Nên thừa lầy dịp này

Muôn bán một cái xe hai-bánh caoutchou thunng kiểu là-liêu bằng cây già ty (Tock) máy chò bằng sắt đặng bộ xi-kèn (Nickel) cương lực, đã bắt-ké toàn bằng da-tây còn mới tinh-bào, và một con ngựa ở toàn-ắc chạy rất hay, xem đẹp mắt, người muốn mua xem đến thì vào lòng, định giá rẻ hơn hết là 500\$ 00 bạc. Như ai muốn đặng, thì do nơi M. Trần-văn-Nhân kéo lên cầu Mên, ở làng Địch-hoa Mythe, nhà nơi đường 10 Gò-dông mà thương nghị.

Nay kính  
TRẦN-VĂN-MÊN đĩ Sầu-Mên  
Địch-hoa-Mythe

LƯA ĐEO

may

pyjamas chắc lắm

TRẦN-VĂN-MÊN

## Muôn bán

Muôn bán một cái xe Citroën 3 places còn mới, ai có cần dùng do nơi M. Muôn Đông-Pháp Thời-Báo.

## NÓN

Nón kiểu CŨ mà MỚI

Mời nghe: Nón kiểu cũ mà mới, chào ông lai tại một chút.

Thứ nón này, kiểu nó giống hệt kiểu Casque Singapore mà tự thuốc này, ai ông cho là kiểu đẹp nhất.

Ở phía trong cái nón thì lót toàn bông nỉ xanh thiệt mịn, chẳng hề khi nào phai màu; còn phía ngoài thì bao bằng bố Ấn-Lô dày, chắc lắm.

Nón Ấn-Lô thì đẹp, chắc thiệt; nhưng bất tiện là đội nó thì bất phải như đầu vì nó nặng bằng ba, bằng năm nón bằng liège caoutchouté.

Bởi vậy nên chúng tôi mới chế, đặt tại lò làm nón bên Pháp, một thứ nón, bằng liège caoutchouté, thiệt nhẹ, giống hệt kiểu casque Singapore, cũng lót nỉ xanh mịn và bao bằng bố Ấn-Lô thiệt chắc.

Mon NGUYỄN-VĂN-TRẦN  
90 Boulevard Bonnard Saigon  
Téléphone N° 178



# HANG B. CANCELLIERI

66 Quai Testard à Cholon



Xe máy hiệu

Bécé-Sport

Thật mảnh mai, nhẹ nhàng, xinh đẹp, chạy mau hơn các hiệu xe máy đua khác. Lương và lòng đá ăn nhiều cuộc đua đường boyaux chạy piste. Như kỳ đua Cap-Saigon. Kỳ tranh vô địch Namkỳ và Bécé. MM. Marc và Dermanette ở Hanoi và Saigon cùng cỡi xe B. C. Sport, vô Dunlop.

BẢN ĐỦ KIEU

Road-race, 1/2 course, course à boyaux, touriste-luxe, garçonnet, piste. Xe này của hãng B. Cancellieri, 66 Quai Testard Cholon chế ra nên chạy rất nhanh bền bỉ.

# KHANH-KY et Cie Photographes

54 Bd Bonnard Saigon

Chụp ảnh cỡ Brio-Đại-format	24 X 30 = 1,350
de M. M. Phan-bội-Châu différents formats	de positions de 0,70 à 1,350
de M. Phan-vân-Trương format	13 X 18 à 1,300
de M. Hải-quang Chiêu	24 X 30 à 1,50
de M. Phan-châu-Trinh	50 X 60 à 4,00
do	13 X 18 à 1,00
do	cartes postales à 0,05

Tiệm chụp hình này lại cũng có bán hình và vues stéréoscopiques (kiểu song ảnh) có đủ cỡ và dán dán Đức Khất-Định tại Huế; và các cuộc diễn thuyết và cuộc tiếp rước tại Saigon, về đám tang cụ Phan-châu-Trinh, cả một collection từ đầu chí cuối. Photo 13 X 18 thì 4\$50 collection complète, mua lẻ 0,15. Carte postale 3\$ collection complète, mua lẻ 0,10. Một quyển album hình không phải thì là 10\$, màu đen thì 7\$00.

# Au Sportif Français

133 rue d'Espagne Saigon

Chàng cần cao ráo anh đi cho bao tốn nhừ, mà kỳ đua TRANH VÔ-ĐỊCH NAMKỠ tại trường đua, xe máy hiệu J. B. LOUVET cũng đã làm cho công chúng háy rỏ xe hiệu này là hiệu Langas có đá lâu rất nhẹ nhàng chắc chắn là thế nào.

Đua 25 ngàn thước Serra cỡi xe hiệu J. B. Louvet ăn hạng nhất. Thật xe hiệu này: nhẹ nhàng, chắc chắn, xinh đẹp, kể biết đi xe máy đều thích dùng lắm. Cũng có thể xe máy hiệu: ELIDÉE, A. S. F. và bán đủ đồ phụ tùng.

## Gia-Long học du'ong

148-168 đường Chasseloup Laubat Saigon

Trường dạy năm đầu thi Bằng cấp Sơ-học

Tên các vị Giáo-sư chuyên dạy khoa sơ trường:

MM. Nguyễn-vân-Dần, Dạy khoa dịch ngôn ngữ và luyện tập quốc-văn và luận-lý Việt-Nam.

Nguyễn-phước-Quang, Bằng cấp trung cấp sơ-học và văn bằng tư cách giáo dục (Brevet d'enseignement primaire Supérieur et Certificat d'aptitudes pédagogiques) diển sách Pháp và sơ-học Tây Nam.

Lương-vân-Hữu, Tốt nghiệp Cao đẳng học đường (Diplôme de l'université) dạy âm tử và nhạc Pháp.

Nguyễn-vân-Châu, Tà Tài Bồi xữ (Baccalaurat d'enseignement secondaire) dạy khoa văn chương Pháp.

Alexis Nguyễn, Bằng cấp tốt nghiệp Tây Nam (Diplôme d'Etudes Complémentaires Brevet Élémentaire) dạy khoa toán pháp cách trí và địa lý.

Nguyễn-vân-Châu, Bằng cấp thành viên trường Tà Tài Bồi xữ (Diplôme d'études Complémentaires, ancien étudiant de l'enseignement secondaire) dạy khoa luyện tập Pháp văn.

Tổng đốc-Viễn, Cựu sanh viên Sư-phạm năm thứ tư, dạy khoa Toán pháp, kỹ-hà học.

Nhà thương trường: M. Nguyễn-vân-Thiệt, Tốt nghiệp Diển đường (Instituteur diplômé) mới tuấn có quan thầy thuốc dâm khản bệnh.

Nguyễn-vân-Mạnh, Trợ giáo viên (Surveillant général) Nguyễn-vân-Nho (Surveillant d'Etudes) Ngô-dư-Trọng (Moniteur surveillant d'Etudes).

Nota: nghi vì người có chỉ học được thưởng không có tư lệ, người có tư lệ lại thưởng không có chỉ học. Ấy thanh cảnh học sinh của ta như vậy nên đến trường có cấp cho học phí một bữa ăn là trở Tăng-văn Bộ quản lý Đạ-phước, quận Mộ-chay Bểtre

## LUA LEO

may chemises tốt lắm Au Tisseur, 82 B. Bonnard

## Bá-Lạc Khách-Lầu

74-76-78 rue de Reims 80 rue Alsace Lorraine SAIGON

Kính trình quý khách được rỏ: Chúng tôi mới lập một cái phòng ngủ ở góc đường Reims và Alsace Lorraine, bàn, ghế, vách, giường, mùng, nệm, nhứt nhứt đều là đồ mới hết thấy. Phòng đã rộng rãi, sạch sẽ, mà lại mát mẻ lắm, bởi phòng có phép tắc để sai khiến.

Kính mời lục châu quý khách khi có cần chỗ nghỉ ngơi, quá bộ đến Bá-lạc Khách-lầu, trước là được chỗ nghỉ an sau giúp hạn đường bang trong đường thương mại, thì chúng tôi lấy làm hân hạnh vô cùng.

Bá-Lạc Khách-Lầu Chủ nhân kính mời

LUNETTERIE - ÉPIQERIE - M. EROERI

## NGUYỄN-VAN-BAU

29, Rue d'Espagne, 129. - Saigon Tiệm tôi có bán nhiều thứ kính hiệu như Đeo của «Missions», như kính coi chữ; kính ngó xa, kính mắt (faux) để đỡ nặng khi đi đường, hiệu kính rất tốt mà giá lại rẻ; cũng có trở bán nhiều thứ đồ hộp, như hộp thiếp hộp cá, hộp bánh và các đồ hộp, dầu thơm, dầu xức tóc (Lotion) để các hiệu, rượu tây như Champagne, Liqueurs, Apéritif và các đồ ăn vặt khác.

Kính mời quý khách qui-ba rộng lòng mua sắm cho hiệu Annam, vì mua sắm cũng phải trả tiền vậy, mà tiệm tôi giá sẽ rẻ hơn nơi khác.

## Hỡi đồng-bang!

Kính mời quý vị công qui ông chủ tiệm xe máy, hãy đến tiệm tôi là người đời chúng ta mua, cũng là ai ai ai OLYMPIA, VELO TANG, và xe hiệu: OLYMPIA, VELO TOURISTE DELAGE, cũng nhiều thứ hiệu khác tốt, nhẹ và chắc chắn lắm, tôi sẽ bán giá thật rẻ hơn hết máy tiệm kia, vì thế tôi bán rẻ hơn người khác.

Quý ông ở Lạc-tĩnh cần dùng món chỉ xin hãy gọi thư cho tôi để chờ vậy: AU VELO TOURISME

Propriétaire: Antoine PHAM-CÔNG-SU 65, Boulevard de la Somme (Tại Chợ cũ ngay ga xe lửa Cholon Saigon)

## Thanh-Tân

Tiệm họa hình Annam mới mở ra tại đường Boreasse số 16 Saigon.

Kính cáo cùng đồng-bào đảng rỏ: Bữa hiệu mới mở tiệm chụp-hình và ảnh rỏ hình đủ kiêu. - Vậy xin đồng-bào chiển cố đến giúp cho bữa hiệu mau bán bộ theo đường thương mại, thì bữa hiệu đời on ngày, lại tính giá rẻ hơn các nơi. Thợ làm kỹ lưỡng lại tùy theo ý quý khách.

Chủ nhân đôn kính, THANH-TÂN Photo nouvel - 16 rue Boreasse Saigon

## Kinh cáo Đồng-Bang

Nhà hàng NAM-KIN, ở Saigon, đường Lefebvre số 11 và 13 là chỗ của thương nhơn hội mới buổi sớm mai, ai mới ngó vô thì cũng tưởng là Nhà-hàng của khách trú chỗ ít người rỏ Quán-lý nhà hàng NAM-KIN là người Annam.

Lâu nay tôi cứ cho người ta mượn, nên không; định tán phát cho máy.

Kể từ ngày 1<sup>er</sup> Janvier 1926, tôi mới lấy NAM-KIN lại mà cai quản thì nhờ anh em tưởng tình Đồng-bang nên việc thương mại càng ngày càng thịnh vượng, NAM-KIN đã nổi danh kể từ ngày Annam ta biết v nghĩa vụ mà năm chèo đay đoàn thể, mới khi có đám tiệc thì tôi chẳng hiềm khó nhọc, bởi lòng lo lắng sắp đặt và thiết đãi, ai này đều vừa lòng.

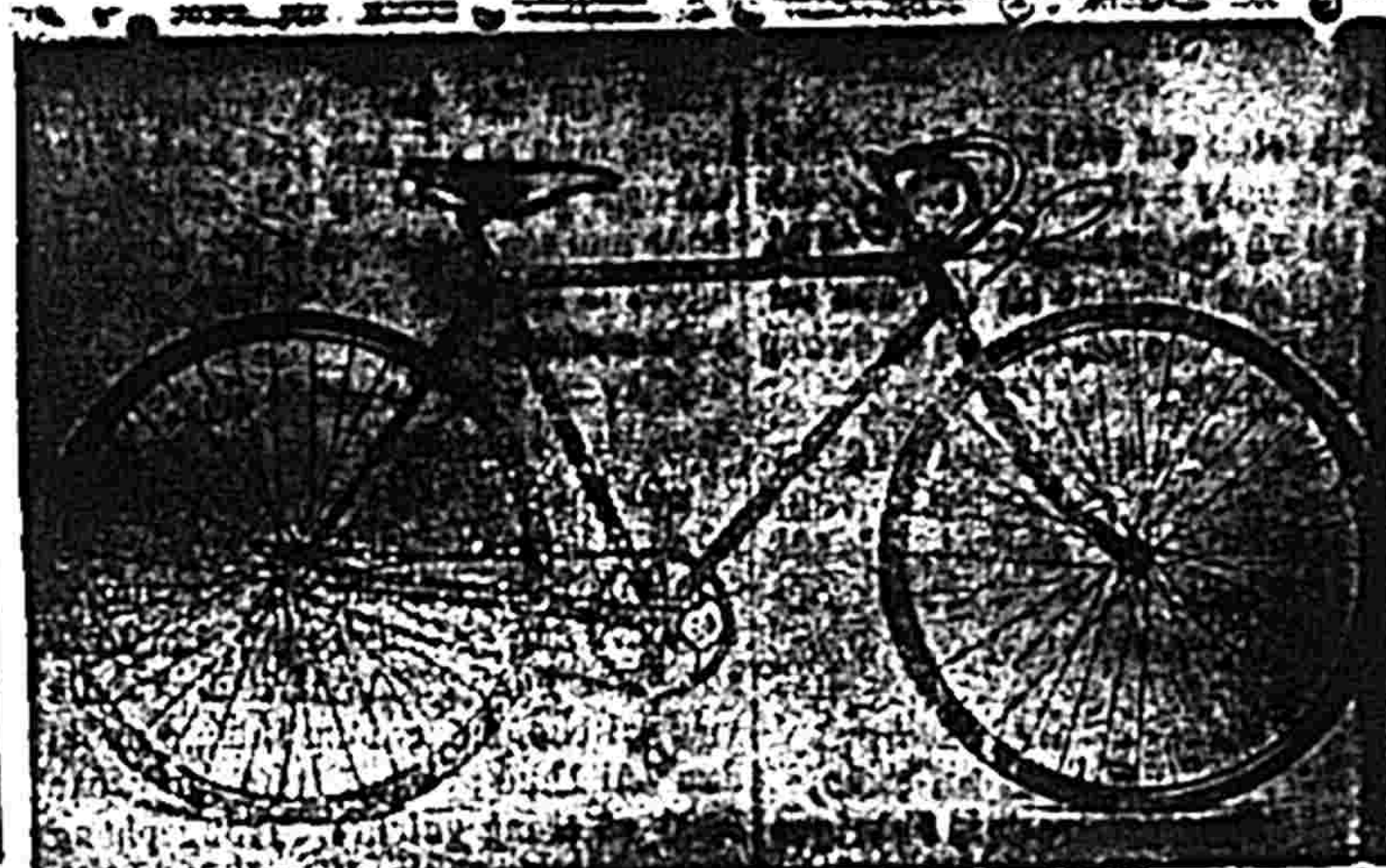
Vậy xin đồng-bang tưởng tình nhau trước giúp người Annam ta trong cuộc thương trường, sau nữa cho người mình có một cái nhà-hàng cho đứng đàng tại chốn kinh thành này. Đàng ngon giá rẻ cách nấu nướng sạch sẽ bởi bếp có là nghĩa quý khách đến đứng thì rỏ.

Quảng-ý, T. HUONG-VÂN-PHUNG, Kinh đôn,

## THIỆT XE ĐUA

HIỆU LABOR KIỀU MỚI 1926

thị có nhà NAM-THANH ở Bà-chiều (Giadinh) làm Đại-ly mà thôi chớ không ai khác



Xe LABOR kiêu mới này thiết lịch sự, lại nhẹ nhàng và chắc chắn, nên đua đường hay là đua trên Piste thì càng ăn hạng nhất; hôm ngày 28 Février rồi đây, đua trên Piste, Dương-khiêm-Lang ăn hạng nhất cũng cỡi xe LABOR, còn đua đường Bình-hoa-Saigon Lương ăn hạng nhất cũng cỡi xe LABOR, đua Giadinh Lương ăn hạng nhất cũng cỡi xe LABOR, đua Thudaomot Xinh ăn hạng nhất cũng cỡi xe LABOR. Máy vị đua ăn hạng nhất nói trên đây thì đều cỡi xe LABOR kiêu mới hết; kỳ này mới lại nhiều lắm có đủ màu, quý vị mua si hãy lẽ xin gọi thư:

NAM-THANH (Giadinh)

Agent exclusif pour toute la Cochinchine Moto et Cycles marque LABOR et Cycles TENAX

## Vu'ong-quan-Tôn

73-74, Boulevard Tong-doc-Phuong - Cholon

Có bán đủ đồ phụ tùng xe máy và xe hơi. Vô rụp Michelin, Wolber. Xe máy đẹp hiệu Triale, Major, Metalloplan, Armor.

Các hiệu xe trên đây đều là xe thiết tốt nhẹ nhàng chắc chắn mà lại giá rẻ hơn các xe hiệu khác.

Giá thiệt rẻ

## TIẾC-HUYẾT

## TÂM QU'ONG AI-QUỐC

Diễn giả: TRẦN HUY-LIÊU

(Tiếp theo)

HỒI THỨC

Trong ngục anh hùng ghiên lý học Tiệc say danh sĩ thoát lao lung

Vậy là còn sống đến ngày nào, ta cũng là một người tù, ngày ấy, rồi đến hôm nay mà đầu ta rồi chúng ta không phụ thuộc với ai, chúng ta bây giờ ta mới nên chịu chịu, nhưng ta cũng không chịu chịu, ta là người tù, nên vẫn vui vẻ như thường, tại thường đem những điều lý học mà mình phát minh ra được, nói chuyện với những quân canh ngục, quân canh ngục, ngày đêm lòng kính mến, bao nhiêu những tin tức bên ngoài, đến nói chuyện cho Uy-ba-Nang biết, thì

mỗi khi quân gian đảng sai đem thì hành những thủ đoạn tàn ác gì với Uy-ba-Nang, thì đều được bọn ấy bảo hộ ngầm. Cái chánh sách dùng hóa của Uy-ba-Nang càng ngày càng mật thiết.

Một đêm kia, canh đã khuya, trong ngục bóng đèn sáng lợt: tiếng dế kêu. Uy-ba-Nang nằm không yên giấc, lại ngồi trở dậy gõ sách ra xem, bỗng nghe ngoài sân có tiếng lên gọi tên mình, dục mình xuống có trống rục, thì là một tên lính canh ngục mới lại. Uy-ba-Nang vội hỏi: người gọi ta có việc gì? Thì tên ấy nói: tôi tên gọi An-Trọng, là con một người thuyền chài ở phía hạ-lun sông Ba-ninh gặp hồi biến-loạn, ông Ba-lý-Đa bị quân gian đảng đuổi bắt, trúng phải mũi tên ngà xuống nước, cha tôi tình cờ cứu được, lại sai tôi đưa Ba-quân sang tới nước A-thiện, nay tôi phụng mạng Ba-quân tới đây, định lên vào trong thành, để cứu những người chỉ-sĩ bị giam trong ngục, song việc ấy là việc rất khó, vì các ông là người trong phạm của chánh phủ, giam cầm nghiêm-nhặt, có phải đồ mà thấy mắt đàn?

Nên tôi nghĩ ra 1 kế đem thức vào

ngục, xin làm ngục tốt, tập việc ở một viên ngục lại: trong mấy tháng đã biết chút đỉnh, họ bên cho tôi giam -độc những tên kinh phạm, song vẫn không ăn được các ông, vì luật phép trong ngục rất là nghiêm chỉnh, phần việc giam đóc những tên trong phạm, tất phải do tay họ thành cần mẫn, mà ngục quan có ý tin dùng mới có thể đương được.

Tôi bèn hết lòng can-thần, kỳ cho đây-đó bốn phận mình, công việc trong ngục tôi làm, đều xuất sắc hơn những tên ngục tốt khác, lại mua chuộc được lòng yêu mến của anh em, nên những khi trước mặt ngục quan, họ thường vì mình phò bầy những sự tài giỏi, ngục quan thấy thế, đem tin dùng, giao cho tôi lấy trọng trách ngày nay, tức là cái công việc giam đóc ông đó! Vậy ông nên mau mau dự bị, khi nào tiện dịp, sẽ vượt ngục mà ra, ông nên chú ý: Uy-ba-Nang nghe nói cả mừng, hỏi rằng: vậy nếu khi vượt ngục ra ngoài, thì ông có thể cứu được mấy người cùng đi một chỗ?

Mỗi người trong phạm đến có một người ngục tốt giam đóc, phải lấy giấy tờ của nước A-thiện, để được ra ngoài, rồi cùng nhau thương lượng, lớn khếch họ hành hành, thì sẽ rỏ

ông được, còn những người kia, không thuộc về tôi, thì đầu tôi gán người ta cũng không được, còn nói gì cứu nhau được nữa.

Duy có An-tri-Bản, khi trước vô đồ là trong nước, bị quân gian-đảng bắt được, bầy giờ quân giam-độc cũng vô tôi, thì tôi có thể cứu được chỗ ngoài 2 người ra, thì tôi không thể cứu ai được nữa. Uy-ba-Nang ngẫm nghĩ một hồi, rồi nói: vậy thì như ông thông-tin với An-tri-Bản, để y tình đương dự bị, rồi chờ dịp ta sẽ trốn ra.

An-Trọng vàng lời, đi nói cho An-tri-Bản biết. Ba người chủ ý đã định chỉ chờ đến ngày có dịp, là thừa dịp trốn đi. Không bao lâu, đến kỳ đại lễ, bọn gian đảng chiếu lệ, sai đem rượu thịt, để ban thưởng cho những người ngục lại ngục tốt, hôm ấy An-Trọng thừa cơ, để say say-tây-lý, bỏ lễ bô cang, bắt tình nhân sự, rồi vào tháo gông cho 2 người, lên bước trốn ra, khi đã ra khỏi cửa ngục rồi, 3 người đến một nơi góc thành thấp lổ, nhảy vọt ra ngoài, rồi cùng nhau thương lượng, lớn khếch họ hành hành, thì sẽ rỏ

nghe, khó lòng thoát khỏi.

Chỉ bằng ta chạy sang nước Pháp-tu-Tu, nước ấy đầu yếu hèn, ta không thể ý lại làm việc được, nhưng bạn đồng-chí nước ta trốn sang đây cũng nhiều, để khi gặp nhau rồi sẽ định liệu. Và đương thì gần, mà người đi lại ít, ta hãy kiếm lối thoát thân, nếu việc không xong, ta sẽ sang nước A-thiện cũng được. Bàn định xong rồi bèn cứ nhắm phía bắc mà đi, không đầy 2 ngày, đã đến nước Pháp-tu-Tu. May sao trời giúp người trung, nên bước đường không gặp cái chi nguy hiểm, mà từ đó bọn chánh-đang lại này ra một người tài trí lược thao, để cho việc quang phục mau mau thành đạt.

Rõ thật là:

- Khi nên trời cũng chiu lòng.
- Giang sơn biết mặt anh hùng từ đây.
- Bao nhiêu họa nạn bấy chầy.
- Biển trảm luân đã vượt ngay tới bờ.

(Còn nữa).

## HANG ĐẠI-ICH

ĐẠI-ICH mới lại nhiều xe kiêu, đủ các thứ màu sắc rực rỡ, xin chú ý đời mới ngó tới tại tiệm coi cho biết tùy ý chọn lựa; xe chế theo kiểu hiện thời, giống xe của các nước, chắc chắn bền kết không gãy. Trước kia bữa hiệu tương thấy chú quý, bình phẩm hiệu xe «Malbrough» rất chắc chắn, nhẹ nhàng, nhưng nước kia «su sét» nay mới sửa lại nước xi-kết hai lần (double nickelage) không bao giờ sét đặng. C ở quý vị nào chiển có mua xe hiệu Malbrough thì sẽ được vui lòng lắm.

Bữa hiệu có trở bán các hiệu xe có danh tiếng như Pháp-quốc như xe hiệu «Automot», Olympique, R. P. D. và xe hiệu «Talbot»; cũng các đồ phụ tùng xe máy.

Bữa hiệu có trở bán các hiệu xe có danh tiếng như Pháp-quốc như xe hiệu «Automot», Olympique, R. P. D. và xe hiệu «Talbot»; cũng các đồ phụ tùng xe máy. Số 383-385, Rue des Marins Cholon. Trẻ bán tại tiệm M. NG-MINH-NGOC tại tỉnh Mỹ-tho ở con đường 107 và 108.







